



# Zertifikat

**Károly H U S Z Á R**

nahm als Berufslehrer im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004  
BILVOC II vom September 2008 bis zum September 2010  
an einem intensiven Sprachkurs 40 Stunden aktiv teil, und erwarb damit die  
fachlichen Fremdsprachkompetenzen und  
daneben hielt er in deutscher Sprache 40 Stunden

Der bilinguale Fachunterricht wurde  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Orsolya Györki KISSNÉ**

nahm als Sprachlehrerin im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil, und  
hielt sie in englischer Sprache Sprachkurs für Fachlehrer und  
half bei der Erstellung von bilingualen Unterrichtsmodulen

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Katalin Fejes MARTONOSINÉ**

nahm als Sprachlehrerin im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil, und  
hielt sie in deutscher Sprache Sprachkurs für Fachlehrer

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Gábor P R I H O D A**

nahm als Berufslehrer im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004  
BILVOC II vom September 2008 bis zum September 2010  
an einem intensiven Sprachkurs 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit die  
fachlichen Fremdsprachkompetenzen und  
daneben hielt er in deutscher Sprache 40 Stunden

Der bilinguale Fachunterricht wurde  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

Zsolt R A B I

nahm als Berufslehrer im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004  
BILVOC II vom September 2008 bis zum September 2010  
an einem intensiven Sprachkurs 40 Stunden aktiv teil, und erwarb damit die  
fachlichen Fremdsprachkompetenzen und  
daneben hielt er in englischer Sprache 40 Stunden

Der bilinguale Fachunterricht wurde  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 5 Stunden |
| • Kontrolle, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                   | 6 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

László URBÁN

nahm als Sprachlehrer im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2009 bis zum September 2010 aktiv teil, und  
half bei der Erstellung von bilingualen Unterrichtsmodulen

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**István VIDÁKOVICS**

nahm als Sprachlehrer im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil, und  
hielt er in deutscher Sprache Sprachkurs für Fachlehrer  
und half bei der Erstellung von bilingualen Unterrichtsmodulen

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**András WEINER**

nahm als Sprachlehrer und Projektkoordinator der Schule  
im Rahmen des Projektes  
**DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II**  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil,  
und half bei der Erstellung von bilingualen Unterrichtsmodulen

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Márta Z I M M E R**

nahm als Sprachlehrerin im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil  
bei der Entwicklung von Konzepten der Lehrerausbildung  
für den Berufsbildungsbereich in Ungarn

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**János KULESEVICS**  
geboren am 16. Februar 1988

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**László P É T E R**  
geboren am 1. April 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Ábel PROHÁSZKA**  
geboren am 1. Juli 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Otmár S Á N D O R**  
geboren am 5. September 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Sándor SEBŐK**  
geboren am 20. Dezember 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**János BALOG**  
geboren am 29. Juni 1992

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Péter B Ó D Y**  
geboren am 24. August 1987

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Imre KONDÁSZ**  
geboren am 14. Februar 1991

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Tibor P A T Y I K**  
geboren am 18. November 1992

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Gábor P U J A**  
geboren am 29. Oktober 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Tamás RITTLER**  
geboren am 17. Juli 1992

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Gábor SZABÓ**  
geboren am 28. Februar 1991

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Schlosser  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |  |           |
|--|-----------|
| • Gruppen und Namen von Materialien, Legierung | 4 Stunden |
| • Technologien - Schraubenbunden               | 5 Stunden |
| • Technologien - Schraubengewinde              | 5 Stunden |
| • Technologien - Schneiden                     | 5 Stunden |
| • Technologien - Schweißen                     | 4 Stunden |
| • Bremsen                                      | 4 Stunden |
| • Industrienormen                              | 3 Stunden |
| • Werkzeuge der Montage                        | 5 Stunden |
| • Korrosion                                    | 5 Stunden |

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Márk B Á B A**  
geboren am 26. Januar 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Máté GUBICZ**  
geboren am 3. August 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Gábor Harmath**  
geboren am 8. Juli 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut





# Zertifikat

**Tamás K O T Á R**  
geboren am 7. Juli 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Dávid M A K A I**  
geboren am 1. September 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Dávid MELKOVICS**  
geboren am

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in deutscher Sprache  
im Beruf Elektrotechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Umwandlung der Sonnenenergie in Elektrizität                                    | 4 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Stromstärke                                    | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Spannung                                       | 5 Stunden |
| • Ohmsches Gesetz   | 5 Stunden |
| • Elektrische Quantitätsmerkmale - Leistung                                       | 5 Stunden |
| • Elektrische Haushaltsgeräte   | 4 Stunden |
| • Elektrische Maschinen in der Industrie<br>Transformatoren, Motoren, Generatoren | 6 Stunden |
| • Halbleitertechnik im Haushalt   | 3 Stunden |
| • Halbleitertechnik in der Industrie  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**János ERDÉLYI**  
geboren am 23. Februar 1991

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 6 Stunden |
| • Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                       | 5 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Béla F R E N K**  
geboren am 3. Mai 1989

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses 6 Stunden
- Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen 5 Stunden
- Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen 8 Stunden
- Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen 6 Stunden
- Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation 4 Stunden
- Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle 5 Stunden
- Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung 3 Stunden
- Lesung und Austausch des Wasserzählers 3 Stunden

Szeged den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Ádám JENOVAI**  
geboren am 24. November 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 6 Stunden |
| • Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                       | 5 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Roland JUHÁSZ**  
geboren am 3. Juli 1987

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 6 Stunden |
| • Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                       | 5 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Péter KORMÁNYOS**  
geboren am 6. November 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses 6 Stunden
  - Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen 5 Stunden
  - Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen 8 Stunden
  - Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen 6 Stunden
  - Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation 4 Stunden
  - Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle 5 Stunden
  - Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung 3 Stunden
  - Lesung und Austausch des Wasserzählers 3 Stunden
- Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut





# Zertifikat

**Antal KOVÁCS**  
geboren am 16. Januar 1991

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 6 Stunden |
| • Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                       | 5 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Tamás SZABÓ**  
geboren am 1. Februar 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses 6 Stunden
- Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen 5 Stunden
- Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen 8 Stunden
- Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen 6 Stunden
- Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation 4 Stunden
- Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle 5 Stunden
- Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung 3 Stunden
- Lesung und Austausch des Wasserzählers 3 Stunden

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut



# Zertifikat

**Ádám T Ó T H**  
geboren am 12. Juni 1990

nahm als Berufsschüler an dem bilingualen Fachunterricht im Rahmen des Projektes DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II vom September 2009 bis zum September 2010 40 Stunden aktiv teil und erwarb damit fachlichen Fremdsprachkompetenzen

Der bilinguale Fachunterricht wurde in englischer Sprache  
im Beruf Gebäudetechniker  
in folgenden Themen durchgeführt:

- |   |           |
|---|-----------|
| • Vorbereitung der Arbeitsumgebung zur Wasserleitungsinstallation und zur Reinigung des Abflusses | 6 Stunden |
| • Typen, Reparieren, Austausch und Wartung der Ausrüstungen                                       | 5 Stunden |
| • Gebäude trockenlegen und unter Druck setzen   | 8 Stunden |
| • Typen, Montierung der Wasserzähler, Rechnung aufstellen   | 6 Stunden |
| • Vorbereitung der Wasserleitungsinstallation   | 4 Stunden |
| • Wasserversorgung aus eigener Wasserquelle   | 5 Stunden |
| • Elemente der Wasserversorgung, Einbau, Wartung  | 3 Stunden |
| • Lesung und Austausch des Wasserzählers  | 3 Stunden |

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator



Herr Gábor Szabó  
Schulleiter

der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut

Projekt BILVOC II



# Zertifikat

**Gábor SZABÓ**

nahm als Schulleiter im Rahmen des Projektes  
DE/08/LLP-LdV/TOI/147004 BILVOC II  
vom September 2008 bis zum September 2010 aktiv teil  
bei der Entwicklung von Konzepten der Lehrerausbildung  
für den Berufsbildungsbereich in Ungarn

Szeged, den 30. September 2010

Herr András Weiner  
BILVOC II Projektkoordinator  
der Gewerbe- und Dienstleistungs-  
Fachausbildenden Schule und  
Grundschule der Stadt Szeged  
Szeged-Móravárosi Mitgliedinstitut